



De Havilland D.H.2.

04309-0389

© 2007 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



De Havilland D. H. 2.

Der Doppeldecker-Aufklärer D.H.2 wurde von Geoffrey de Havilland entwickelt, nachdem er 1914 zur Aircraft Manufacturing Co. Ltd. (Airco) gewechselt war. Seit 1910 hatte er umfassende Erfahrungen im Flugzeugbau gesammelt, als er während seiner Zeit bei der Royal Aircraft Factory in Farnborough, dem Geburtsort der britischen Luftfahrt, an der Konstruktion der Typen S.E.1, B.E.1, B.E.2, F.E.2 und B.S.1 mitarbeitete. 1914 gab es kein funktionierendes Unterbrechergetriebe, das es den Kanonen ermöglichte, durch den rotierenden Propeller zu feuern. Um die D.H.2 mit einer nach vorne feuenden Kanone ausstatten zu können, war es daher notwendig, im hinteren Teil des Rumpfes einen Druckpropellerantrieb zu verwenden. Der erste D.H.2-Prototyp wurde im Frühsommer des Jahres 1915 fertiggestellt und im Juli an die 5. Staffel des Royal Flying Corps in Frankreich zur Einsatzbewertung übergeben. Unglücklicherweise ging diese Maschine am 9. August hinter den deutschen Linien verloren. Die Erbauer brauchten viele Monate, um die wahre Identität dieses Flugzeugs herauszufinden; zunächst hielt man es für eine Maschine vom Typ Vickers. Die Produktion der D.H.2 für das RFC begann Ende 1915. Die 11. und 18. Staffel in Frankreich erhielten einige Maschinen im Dezember, die 5. Staffel dann weitere im Januar 1916. Von Beginn an erwies sich die D.H.2 als den deutschen Fokker Eindeckern und vielen anderen damals im Einsatz befindlichen Baumustern überlegen, die sich nun ernsthaften Angriffen ausgesetzt sahen. Die 24. Staffel erhielt ihre ersten D.H.2 ab Januar 1916 und verbuchte den ersten großen Sieg im April. In 774 Kampfeinsätzen zwischen dem 8. April 1916 und dem 25. Mai 1917 zerstörten oder beschlagnahmten ihre D.H.2-Maschinen 44 deutsche Flugzeuge und zwangen viele weitere zur Landung. Zwei weitere RFC-Einheiten, nämlich die 29. und die 32. Staffel, kamen 1916 mit diesem Flugzeugtyp nach Frankreich. Auch sie erzielten hohe Abschussquoten. Doch Ende 1916 wurde die D.H.2 von den schnelleren und besser bewaffneten deutschen Maschinen vom Typ Albatros D.1 und D.2 überflügelt. Die D.H.2 war nicht sehr schnell. Ihre Höchstgeschwindigkeit lag bei 150 km/h in einer Flughöhe von 1.522 Metern, und im Sturzflug war sie zu langsam. Der standardmäßige 100-PS-Gnome-Monosoupape-Kreiskolbenmotor war nicht sehr zuverlässig und der versuchsweise Einbau des 110-PS-Le-Rhône-Motors brachte auch keine Leistungsverbesserung. Das beweglich installierte 769-mm-Lewis-Maschinengewehr im Bug war umständlich zu bedienen. Doch auch zahlreiche Versuche, dies zu verbessern, konnten die Probleme nicht grundlegend beseitigen. Die Defizite wurden mit der Einführung der D.H.5 weitgehend überwunden. Obwohl einige D.H.2-Maschinen im Mittleren Osten (schwerpunktmäßig bei der 47. Staffel) und bei Trainingseinheiten in Großbritannien im Einsatz waren, wurde dieses Baumuster 1917 außer Dienst gestellt. Insgesamt wurden etwa 450 D.H.2 an das RFC geliefert. Spannweite: 8,61 m. Länge: 7,68 m. Höhe: 2,90 m.

De Havilland D. H. 2.

The D.H.2 biplane scout was designed by Geoffrey de Havilland when he joined the Aircraft Manufacturing Co. Ltd. (Airco) in 1914. From 1910 he had gained considerable experience in aircraft design, having worked on the S.E.1, B.E.1, B.E.2, F.E.2 and B.S.1 designs when with the Royal Aircraft Factory at Farnborough, the birthplace of British aviation. In 1914 there was no satisfactory interrupter gear allowing guns to fire through the propeller arc; to allow a forward firing gun in the D.H.2, it was necessary to adopt a pusher engine at the rear of the fuselage nacelle. The prototype D.H.2 was completed in the early summer of 1915 and in July it was sent to No.5 Squadron, Royal Flying Corps in France for operational evaluation; unfortunately, it was lost on 9 August behind German lines. It took its captors many months to establish the true identity of this new fighting scout, as it was thought to be a Vickers type. Production of the D.H.2 for the RFC started in late 1915, some reaching Nos.11 and 18 Squadrons in France by December, and No.5 Squadron in January 1916. From the start of its service the D.H.2 proved to be superior to the German Fokker monoplanes and other types then in service, and these were attacked without hesitation. No.24 Squadron received its D.H.2s from January 1916, and achieved its first victory in April. In 774 combats between 8 April 1916 and 25 May 1917, their D.H.2s destroyed or captured 44 German aircraft and forced down many others. Two more RFC units, Nos. 29 and 32 Squadrons, arrived in France with the type in 1916; they also achieved excellent combat records, but by late 1916 the D.H.2 was being outclassed by the faster and well armed German Albatros D.1 and D.2. The D.H.2 was not very fast, its maximum speed being 150 km/h (93mph) at 1,522m (5,000ft.), and it was too slow in a dive. Its standard 100hp Gnome Monosoupape rotary engine was not very reliable, and the experimental fitting of the Le Rhône 110hp engine brought no advantages in performance. The flexibly mounted 769mm (0.303 in.) Lewis gun in the nose was clumsy to use, and several experiments to improve this never satisfactorily resolved the problems. Its shortcomings were largely overcome with the introduction of the D.H.5 and although several D.H.2s were used operationally in the Middle East (mainly no.47 Sqn.) and by training units in the UK, they were generally withdrawn from operational service by 1917. The RFC received approximately 450 D.H.2s. Wing span: 8.61m (28ft 3in.) Length: 7.68m (25ft 2.5in.) Height: 2.90m (9ft 6.5in.)

Form hergestellt und in Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mall on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omanisuutna. Laittoaman kopiointiin tulian puuttamaan oikeudellisiin toimin.
Formen er produceret og er i Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Eftersigting den tilsvarende vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Modél, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kenuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.
A forma előállításja és a tulajdonjoga Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözték, üldöztik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger forfølges.
Moldes valmistane ja omanesuse õigused kuuluvad Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegalitõlvõtteid võetakse seadusega ette.
H jupogaj kopiranevanje iaz napogajbe etny abektipna tny Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. O napogajuce jupogajbe sa karabavkovati dokazno.
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlađene kopije bode pravno kažnjene.

04309

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile streichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Lischpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är nummerad (1). V du beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyttor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lischpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeblod og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførslen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klistefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μονταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφίστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klisteflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faça e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten nursetien poistamiseen (2); kumiuhua, teippiä ja vaikkopölkkiä yhteellimitettujen osien paikkaamiseen (3). Puhdistus muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapinnosta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion taisto puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белия для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

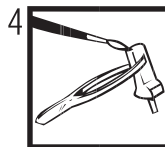
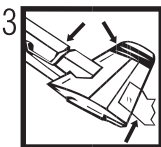
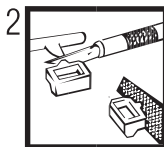
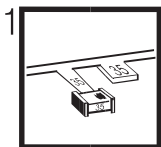
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do białyni dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć w 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkan idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montajı devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifli işaretilenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chróom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračního papíru.

H: FIGYELM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matricamotívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospapírral felnyomni.

SL: OPOZORIL: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikáča boljše prijeli. Pre lepiljem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastavitvi z sestavljanjem. Vsaki preslikáček posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upričajem.



04309

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours Peintures nécessaires Benötigte kleuren Pinturas necesarias Colori necessari Använda färger Tarvittavat värit Du trenger følgende farger Nødvendige farger Нисходимые краски Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα Gerekkil renkler Potřebné barvy Szükséges színek. Potřebné barvy

50 % A 50 %

nato-oliv, matt 46
Nato-olive, matt
olive O.T.A.N., mat
Nato-oliv, mat
aceituna Nato, mate
oliva Nato, fosco
oliva nato, opaco
Nato-oliv, matt
nato-oliv, himmeä
Nato-oliv, mat
NATO-oliven, matt
оливковый "НАТО", матовый
olivk. NATO, matowy
ολιβάκι του NATO, ματ
nato yesilli, mat
olivová NATO, matná
Nato-oliv, matt
NATO oliva, mat

+

khaki Braun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
khaki Braun, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marrone caqui, opaco
kaki-brun, matt
khakruskea, himmeä
khaki Braun, mat
khaki Braun, matt
коричневый "хаки", матовый
brązowy khaki, matowy
καφέ-γκράι, ματ
haki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki rjava, mat

B

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grjís, mat
gris, mate
cincento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, matt
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκράι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

75 % C 25 %

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

+

hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
côr da pele, fosco
colore pelle, opaco
hudfärg, matt
ihonvärinen, himmeä
hudfarbe, mat
hudfarge, matt
телесный, матовый
cielisty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barva kůže, matná
bőrszínű, matt
barva kože, mat

D

blau, matt 56
blue, matt
bleu, mat
blå, mat
azul, mate
azul, fosco
blu, opaco
blå, matt
sininen, himmeä
blå, mat
blå, matt
синий, матовый
niebieski, matowy
μπλε, ματ
mavi, mat
modrá, matná
kék, matt
plava, mat

E

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmínröd, matt
karminiinpunainen, himmeä
karmínröd, mat
karmínröd, mat
красный кармин, матовый
karmínový, matowy
κόκκινο όύληθό, ματ
láil rengi, mat
krbové červená, matná
kárminpiros, matt
šminka rdeča, mat

F

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

G

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antracit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat

H

braun, seidenmatt 381
brown, silky-matt
brun, satiné mat
bruin, zijdemat
marrón, mate seda
castanho, fosco sedoso
marrone, opaco seta
brun, sidenmatt
ruskea, silkihimmeä
brun, silkematt
коричневый, шелковисто-матовый
brązowy, jedwabisto-matowy
καφέ, μεταξωτό ματ
kahverengi, ipek mat
hnědá, hedvábne matná
barna, selyemmatt
rjava, svila mat

I

beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
brun, silkematt
beige, matt
бежовый, матовый
beżowy, matowy
μπεζ, ματ
bej, mat
běžová, matná
bézs, matt
bež (šlonova kost), mat

75 % J 25 %

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matná
črna, mat

+

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
jäärng, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallic
jern, metallic
стальной, металлнк
żelazny, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

K

ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okra (keltamulla), himmeä
okker, mat
oker, matt
ochra, матовый
ochra, matowy
ώχρα, ματ
koyu kavunici, mat
okrové žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

L

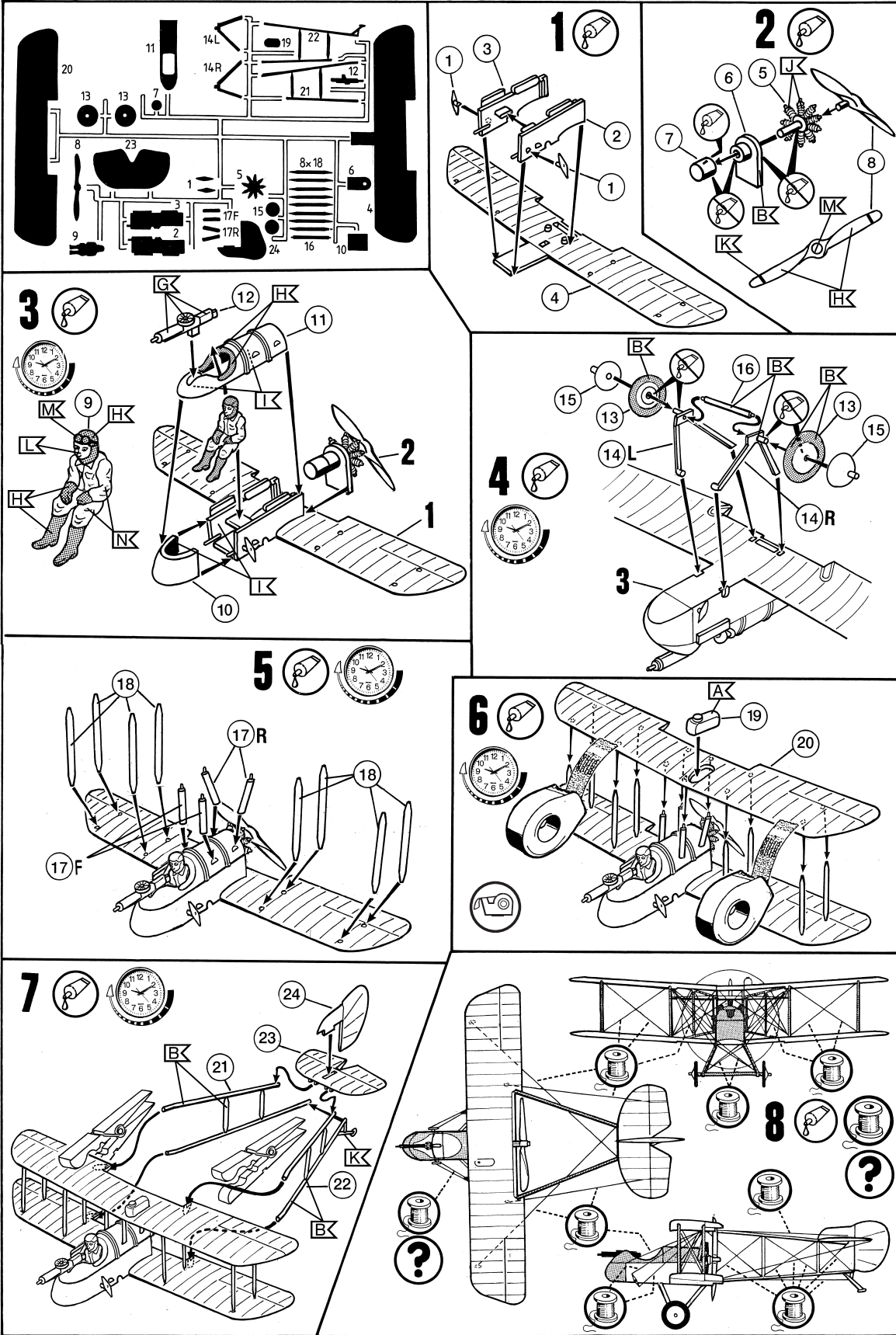
hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
côr da pele, fosco
colore pelle, opaco
hudfärg, matt
ihonvärinen, himmeä
hudfarbe, mat
hudfarge, matt
телесный, матовый
cielisty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barva kůže, matná
bőrszínű, matt
barva kože, mat

M

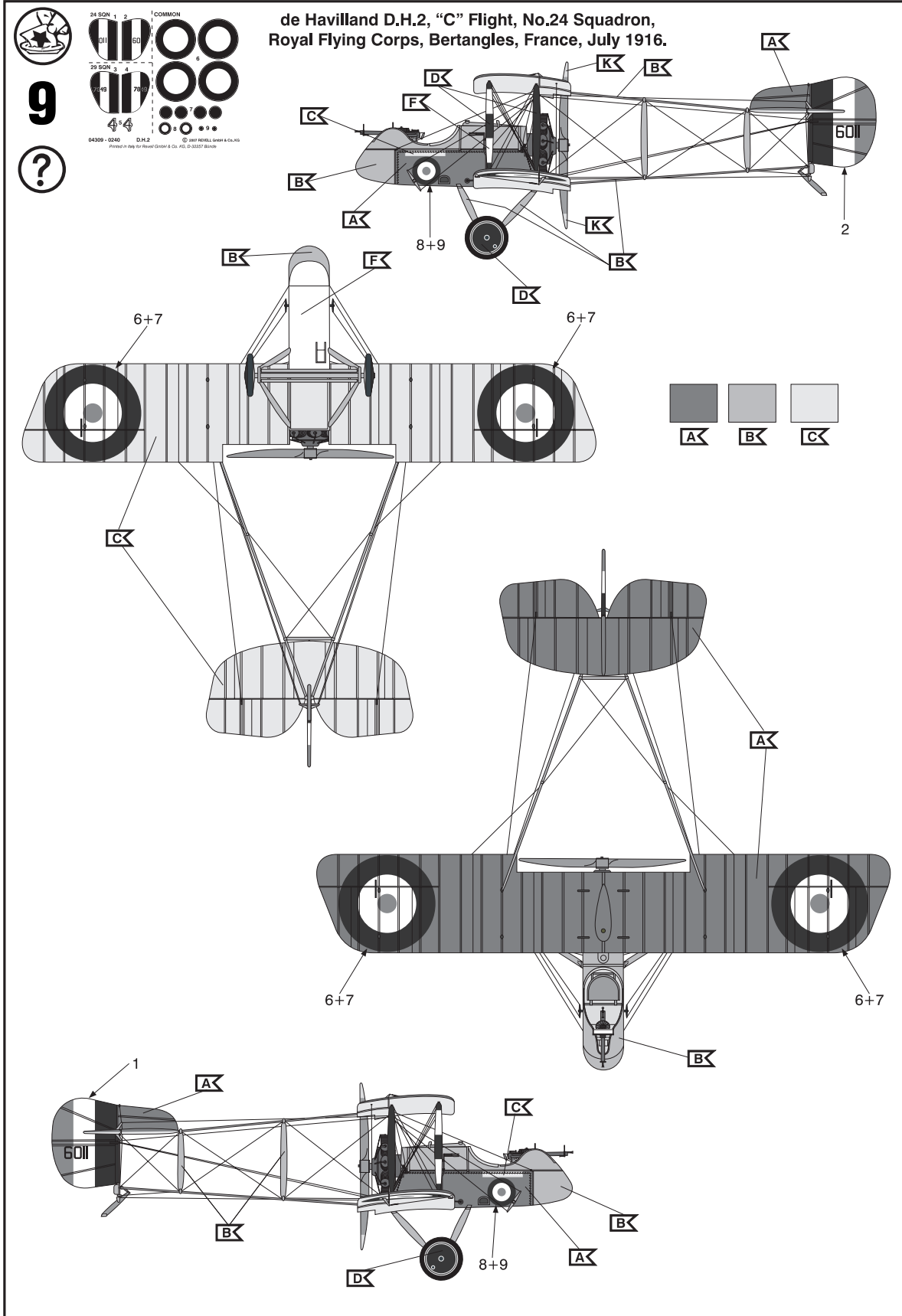
silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metalico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
solv, metallak
solv, metallic
серебристый, металлнк
srebrny, metaliczny
ασημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

N

erdfarbe, matt 87
earth brown, matt
couleur terre, mat
aardkleur, mat
tierra colorante, mate
côr de terra, fosco
marrone terra, opaco
jordfärg, matt
maanvärinen, himmeä
jordfarve, mat
jordfarge, matt
землистый, матовый
ziemisty, matowy
χρώμα γης, ματ
toprak rengi, mat
žlutavá, matná
földszínű, matt
barva zemlje, mat



04309



PAGE 6

